

**Consejo de Seguridad**

Distr. general
27 de julio de 2006
Español
Original: inglés

Carta de fecha 24 de julio de 2006 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Yemen ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle adjunto el texto del comunicado conjunto hecho público al término de la reunión del Comité Ejecutivo del Foro de Cooperación de Sana que se celebró en Addis Abeba los días 18 y 19 de julio de 2006 (véase el anexo).

Le agradecería mucho que tuviera a bien hacer distribuir el presente documento como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Abdullah M. Alsaidi**
Embajador
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 24 de julio de 2006 dirigida al
Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante
Permanente del Yemen ante las Naciones Unidas**

[Original: árabe]

**Comunicado conjunto del Comité Ejecutivo del Foro
de Cooperación de Sana**

Addis Abeba (Etiopía), 19 de julio de 2006

Asistieron a la reunión ordinaria del Comité Ejecutivo del Foro de Cooperación de Sana, celebrada en Addis Abeba los días 18 y 19 de julio de 2006, el Sr. Seyoum Mesfin, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Democrática Federal de Etiopía, el Sr. Abubakr Abdullah Al-Qirbi, Ministro de Relaciones Exteriores y Emigración de la República del Yemen, el Sr. Abdullahi Sheikh Ismail, Ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno Federal de Transición de la República de Somalia, y el Sr. Samani Al-Wasila Al-Sheikh, Secretario de Estado de Relaciones Exteriores de la República del Sudán.

El Comité tomó nota del informe presentado por el Sr. Abubakr Abdullah Al-Qirbi, Ministro de Relaciones Exteriores y Emigración de la República del Yemen, sobre las actividades llevadas a cabo por el Foro desde la reunión del Comité celebrada en Sana los días 3 y 4 de mayo de 2006.

El Comité examinó informes relativos a la situación reinante en el Sudán y en Somalia, el conflicto entre Etiopía y Eritrea y la paz y la seguridad regionales y deliberó sobre las medidas concertadas que eran necesarias para fomentar la seguridad y la estabilidad en la región.

El Comité mantuvo intensas consultas acerca del fortalecimiento de la cooperación política, económica y en materia de seguridad entre los Estados miembros del Foro.

El Comité examinó y aprobó los informes presentados por los comités especializados en política, economía y comercio. Acogió con satisfacción la concertación de acuerdos económicos y comerciales que favorecieran la integración económica y pidió a las instituciones competentes de los Estados miembros que agilizaran la puesta en práctica de los acuerdos suscritos.

El Comité expresó su satisfacción por las relaciones entre los pueblos de los Estados miembros del Foro y por las medidas adoptadas para alentar a las empresas a que participaran activamente en el fomento de la cooperación económica y comercial entre los Estados miembros del Foro.

El Comité se mostró complacido con la labor de los comités especializados y el seguimiento dado por éstos al cumplimiento de los acuerdos suscritos y la aplicación de las decisiones adoptadas en la cuarta cumbre del Foro de Sana. Además, reafirmó la importancia de que redoblaran sus esfuerzos a fin de lograr un mayor grado de coordinación y cooperación entre los Estados miembros del Foro.

Consciente de la importancia de constituir una secretaría que acrecentara la cooperación y coordinara las actividades del Foro, el Comité suscribió un acuerdo para crear la secretaría del Foro de Cooperación de Sana, con su sede en Sana (República del Yemen).

Los asistentes a la reunión reafirmaron la necesidad de luchar contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, en colaboración con la comunidad internacional, y de tomar las medidas necesarias para erradicarlo.

Con respecto a la situación reinante en Somalia, los asistentes a la reunión manifestaron su total apoyo a la decisión adoptada por la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD) en Nairobi el 13 de junio de 2006, al comunicado hecho público al término de la 55ª reunión del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana en Addis Abeba el 17 de junio de 2006 y a la declaración sobre la situación en Somalia aprobada por la Cumbre de la Unión Africana en Banjul (Gambia) el 2 de julio de 2006.

El Comité manifestó su determinación de encontrar una solución general y duradera a la situación de Somalia, así como su respeto a la integridad soberana de Somalia, de conformidad con los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y de la Carta de la Unión Africana.

Los asistentes a la reunión exhortaron a la comunidad internacional a que prestara apoyo al plan de seguridad nacional del Gobierno de Transición de Somalia, aprobado por el Parlamento de Somalia en mayo de 2006 y acogido con satisfacción por la IGAD, la Unión Africana y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Los asistentes a la reunión se mostraron partidarios de que la IGAD participara en el proceso de paz de Somalia y desplegara cuanto antes su misión de apoyo a la paz en Somalia, cuyas funciones asumiría posteriormente la Unión Africana.

Los asistentes a la reunión acogieron con satisfacción la declaración del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas relativa a la posible reconsideración del embargo de armas a fin de ayudar al Gobierno de Somalia a fortalecer la capacidad del sector de la seguridad y las instituciones de seguridad de Somalia para hacer frente a los problemas de seguridad.

Los asistentes a la reunión elogiaron las gestiones del Sr. Ali Abdullah Saleh, Presidente de la República del Yemen, en favor de la reconciliación nacional en Somalia, en particular la reunión que organizó en Adén entre el Presidente de Somalia y el Presidente del Parlamento de Somalia.

Los asistentes a la reunión encomiaron la iniciativa del Sr. Omer Hassan Al-Bashir, Presidente de la República del Sudán y actual Presidente de la Liga de los Estados Árabes, encaminada a propiciar el diálogo entre el Gobierno Federal de Transición de Somalia y la Unión de Tribunales Islámicos, a fin de alcanzar una solución que preserve la unidad y la soberanía de Somalia. Los asistentes a la reunión exhortaron también a las partes somalíes a que pusieran el interés de Somalia por encima de sus propios intereses e hicieron un llamamiento para que se pusiera fin a la injerencia extranjera en los asuntos de Somalia.

Los asistentes a la reunión pidieron a los países donantes y a las organizaciones humanitarias internacionales que contribuyeran a mitigar el sufrimiento del pueblo somalí infligido por la sequía.

Los asistentes a la reunión pidieron a la Unión de Tribunales Islámicos que respetara el acuerdo firmado en Jartum y pusiera fin a toda acción militar. Además, instaron a los dirigentes de la Unión a que continuaran dialogando con el Gobierno Federal de Transición de Somalia y sus instituciones, en el entendimiento de que el Gobierno de Somalia es la única autoridad legítima del país.

Los Gobiernos de Etiopía, el Yemen y Somalia encomiaron los esfuerzos del Gobierno de Unidad Nacional del Sudán para cumplir el Acuerdo General de Paz y exhortaron a la comunidad internacional a que cumpliera los compromisos que había contraído con respecto a la reconstrucción del Sudán.

Los asistentes a la reunión elogiaron a los signatarios del Acuerdo de Paz de Darfur y exhortaron a las partes en el Acuerdo a que velaran por su pleno cumplimiento. Además, exhortaron a quienes no hubieran firmado el Acuerdo a que lo firmaran sin demora y a que se abstuvieran de llevar a cabo cualquier acción que pudiera comprometer el cumplimiento del Acuerdo.

Los asistentes a la reunión encomiaron a la Misión de la Unión Africana en el Sudán por el indispensable apoyo prestado y acordaron que no se efectuaría traspaso alguno del mandato de la Misión de la Unión Africana a las Naciones Unidas sin la aprobación y el consentimiento del Gobierno de Unidad Nacional del Sudán.

Afirmado la importancia de encontrar una solución pacífica a la controversia fronteriza entre Etiopía y Eritrea, para ambos Estados y para toda la región, los Gobiernos del Yemen, el Sudán y Somalia hicieron sendos llamamientos para que se llegara a una solución de la controversia basada en los Acuerdos de Argel, a fin de preparar el terreno para una paz duradera en la región.

Los Estados miembros del Foro de Cooperación de Sana condenaron la escalada de violencia que se estaba produciendo tanto en Palestina como en el Líbano y exhortaron al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas a que tomara las medidas necesarias para lograr la inmediata cesación del fuego y una solución negociada a la cuestión del intercambio de prisioneros entre las partes. El Consejo de Seguridad debería tomar la iniciativa y participar activamente en la búsqueda de una solución definitiva al conflicto entre árabes e israelíes basada en las resoluciones del Consejo de Seguridad y la Iniciativa de paz árabe.

Durante la estancia en Addis Abeba de los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados miembros del Foro, el Sr. Meles Zenawi, Primer Ministro de la República Democrática Federal de Etiopía, se reunió con los Ministros de Relaciones Exteriores del Yemen y Somalia y con el Secretario de Estado de Relaciones Exteriores del Sudán, que le pusieron al corriente de las actividades del Comité Ejecutivo del Foro.

Los tres Ministros agradecieron y valoraron la cálida acogida y la generosa hospitalidad que les habían dispensado a ellos y a sus delegaciones desde su llegada a Addis Abeba.

Por último, los Ministros acordaron que celebrarían su siguiente reunión a finales de diciembre de 2006 en Addis Abeba, como parte de los preparativos de la quinta cumbre del Foro de Sana.

(Firmado) Sr. Seyoum **Mesfin**
Ministro de Relaciones Exteriores de la
República Democrática Federal de Etiopía

(Firmado) Sr. Abubakr A. **Al-Qirbi**
Ministro de Relaciones Exteriores y Emigración
de la República del Yemen

(Firmado) Sr. Abdullahi Sheikh **Ismail**
Ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno
Federal de Transición de la República de Somalia

(Firmado) Sr. Samani Al-Wasila **Al-Sheikh**
Secretario de Estado de Relaciones Exteriores
de la República del Sudán
